

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 44 (1906)
Heft: 9

Artikel: Kamintran
Autor: Chambaz, Octave
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-203146>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

rieusement, puis, l'une d'elles, abordant un facteur qui passait :

— Dites donc, messager, qu'est-ce donc que cette jolie maison ? Ça l'air très confortable. Hôtel ou maison particulière ? Il doit y avoir là de gentils appartements.

— Mesdames, c'est le Tribunal de la Confédération suisse.

— Un édifice public ! Alors pourquoi n'y a-t-il pas d'horloge ? Ce serait pourtant très agréable pour les passants.

— La Confédération, mesdames, n'a pas l'habitude d'en mettre à ses palais, à Lausanne du moins.

— Et puis, ne sais-tu pas, ma chère, fait l'autre dame à sa compagne, que la Justice n'a pas d'heure ! — J. P.

Kamintran.

QUEMIN lè z'annâïes vòlan tot paraf : révoua que dzo Kamintran'. Mè seimblii que l'étaf hiaf qu'allâvo avoué lè z'autro z'einfants ramassâ daô bou po lo tchafairu. N'y a pas... on vin vîlho.

S'on étaf aliet, daô passâ, po fêre cliaô fu po épouafri lè sorciers et lè cruyou z'esprits ! On allâvè, lè senannès dévan, ti lè degando et totès lè demeindze la vêpra, s'incoradzi co dai sacro dè fêre dai dzévallès pè lo bou dè kemon. Dai coups, quand fasâ galé, qu'on avai bin su sè tâtsô et qui l'irè bin verî, lo rêtengnôt no balhivè eoudzi. L'est adan qu'on lutsèyivè !

Lè dzévallès fêtés on lè tserrayivè aô Sinet. Mè rassovigno qu'on n'annaïe, avoué cliaô que lè dzeins no z'avai balhi, on in avai dou pu-cheints tsers, omintè trai ceints, sein comptâ on iadzet dè rans et la sapalla.

La matenâ dè Kamintran lè valets végan no z'aidhî. Vo sédè quemin sè fan lè tchafairu. On pliantè quattro crossès in carrâ et n'a sapalla aô maïtin. Dechu lè crossès on fêtés dai traversès, à la hauitaô d'n'hommo, po lai aguelhi lè dzévallès, qu'on arrindzè à l'einto dè la sapalla lo mîm'affére qu'onna tserbounaire.

La vêpra on corressaf lo veladzo po préparâ dai torts. Po cein on rapertsivè ti lè raodzons dè ramassès qu'on pouâvè trovâ pè vers lè z'etrabliyo. Pu, devant dè lè z'inmandzi aô bet d'n'a berclire, on lè z'intozaï dè bourgnon, qu'on impédzounâvè bin, po que freleyan mi.

Cein que no z'imbétavè adi l'est que lo né met-tai traô grandtemps à veni. Bin sovint on pouâvè pas attindre et, dè suite que le sélaô frè avau, hardi ! on allumâvè. Teindu que lo fu boulâvè on châtâvè d'enveron, ti dè beinda, lè bouébou et lè bouébès, avoué tsacon sa tortse, in tsantin et boualîn dè totès nouâtrès forcès. Tot lo mondo végnaî no vouafti et, quand on rintrâvè po sè réduire, Menaine à Tutu battâ daô tambou su on bidon cabossi ; no, on martsivè derrai, et lè grotches dzeins chèvessan, ti plie dzoiaô lè z'ons et lè z'autro qu'on iré.

S'in fasai mè qu'aô dzo dè voue dè cliaô tchafairu. On in vayaï dai masses : decé, delé, pè lo Payi Derraï, per Dévant, avau lo Vully, su lè montagnès, pertot. L'est veré dè dere que lo bou n'irè pas se tcher. Sondzidè on pou, ora, lè têtsès qu'in fusdrâ, s'om volhiavè s'amusâ à épudzi ti lè malins z'esprits et freqassi ti lè guieux que trâkouan lo payî!... Lè bou daô Dzorat et daô Risoux avoué cliaô dai z'Incurables lai passérân, et que ne lai montéran pas pipette, dèvenâ-vô vaî, tant dè roûtes que lai ia et dè coups que sè fan ?!

Mâ, n'est pas lo tot, à Kamintran on ne fâ pas rinqu'on tchafairu. Lè dzeins fan dai bougnetts, dai crêpis et lè z'ons onco dai brecis.

Teindu que grebouillo cosse ma fenna lè fâ justamin, lè bougnetts, et rinqu' dè cheintre la graisse dû lo paibl mè fâ veni l'idye à la gordze. Mè faut bin gnî, mè dépatsi dè fini, ka l'a fan

* C'est sous ce nom qu'on désigne, dans le patois du Gros-de-Vaud, le dimanche des Brandons.

qu'aullo lai aidyî. L'a idée dè breci t'i an. Vaô lè férè avoué lè fers à ma balla-chêra. Dit que san meillhaô qu'avoué lè nouâtrès vîlho que datan dè millè sa ceint treintè sate. San portan bin bi lè nouâtrès, san ellioratâ. Clliaôqu'à ma balla-chêra san pè petits carralet et vo fan dai brecis dè damettès, que n'an pas pîr 'na bouna morsa.

Mâ... n'est pas tard ; n'in lezi d'in fêre onna crebella devant gouvernâ. On iadzo lè boulettés fêtés, quand on a daô bon chet, et qu'on ne raôblii pas dè graissi son fer dè temps' à autre avoué 'na couenna dè lard, va ridou. Frémère, à mè solet, dè reimpli noutron gros tenot d'n'a veilha.

Mè vin mî à man, din ti lè casse, d'îtrè apri lè brecis què dè manayî lo rezolyâ po copâ lè crêpis, quand bin n'est pas difficilo, aô bin dè fêre dai bougnetts aî fê.

Mè duè tantès, laô, in fasan ti lè z'ans dè cliaô bougnetts aî fê. No z'an laissi la récetta. Faut mélliâ din daô papet à la farna, daô laci, daô sucro et dai z'aô. Quemin yo vaidi rinquiè dai bons z'affrêts. Pu, tadan, on tsaoûdè lo fer, on lo pliantè dein la papetta, et on tapè su lo bord dè la mermita po que la papetta tsifzè et sè coueyè din lo burro.

Laô z'in étaf arrevâ d'na galéza, à mè tantès, on coup que lè fasan. L'irè lo degando né, quand lè z'einfants vegnan roucanâ. Noutron tsat, on bî matou dzauno, a zu pouaire in lè vayien arrevâ et chaôtè din la mermita dè burro. L'ai fasâ dai ballès dzevattârèts et vo z'araâ falhu veire, on iadzo frou, quemin l'étaf adoubâ. Fasai pedyi ; l'irè la maiti couai. Mè tantès, dè l'ouïre plindire, avan lè ge que laô pliiorâvan, et sè san rèkemindaëts à mon père que l'atsevèiè dè suite.

Quand irou dzouveno vegnai assebin mè d'einfants po roucanâ. Sè déguisâvan, pregnan on van, et allâvan dymandâ pè lè mézons in tsantin : *Patai, patairon ; dai pommes, dai chêtersons !* et dezan, apri, su ti lè tons : *Ma rouge ! Ma rouge ! Tire-mè l'orolhie, laisse-mè la ketse ! Tire-mè la ketse, laisse-mè l'orolhie !* — On laô tsampâvè dai coquîts, dai chenêtsès, dai pommes, daô trai bougnetts, et on terivè lè z'orolhies à ti cliaô qu'on pouâvè attrapâ.

Ma fenna mè criè po lè brecis... L'est damadzo, ka vo z'in aré de on bê pllie. L'ai a pas mèche. Vo cognaitè lè fennès : avoué lau, simblii adi que lo lè bourié !?...

OCTAVE CHAMBAZ.

Le luxe de l'âge. — Madame *** légèrement « décatie », mais toujours coquette, sort de chez son parfumeur avec un petit paquet.

— Que portes-tu là ? demande une de ses vieilles amies.

— Je viens de renouveler mes petites emplettes : du savon, de la poudre de riz et six brosses à dents.

— Oh ! ma chère, quelle prodigalité ! Une brosse par dent !

Les deux sifflets. — Raoul *** s'amuse à souffler dans un gros sifflet de plomb. Il fait un bruit d'enfer.

— Si tu continues, dit la maman, je te prends ton sifflet.

Aussitôt, le frère de Raoul, le petit Marc, se met à siffler avec la bouche et, regardant sa mère :

— Dis, m'man, le mien, tu peux pas me le prendre.

L'entente. — M. et Mme X. en instance de divorce sont appelés en conciliation devant le président du tribunal.

A peine assis, tous deux prennent la parole en même temps et se mettent à crier dans les oreilles du juge.

* Beignets « à la rose », dans le langage culinaire.

— Monsieur, c'est bien décidément, je ne veux plus, je ne puis plus vivre avec mon mari !

— Monsieur, c'est irrévocable, je ne veux plus, je ne puis plus vivre avec ma femme.

Le magistrat, calme :

— Bon, bon, très bon... Mais alors de quoi vous plaignez-vous ? Vous êtes parfaitement d'accord.

Une vérité. — Dans un album : « Les savants, seuls, continuent à s'instruire. Les ignorants préfèrent enseigner. »

C'est tout ce qu'il faut ! — Un monsieur, retiré des affaires et très fier de sa fortune, disait à un ami :

— Quand j'ai commencé les affaires, tu le sais, je n'avais rien !

— Oui, c'est vrai, mais ceux avec qui tu les as faites avaient quelque chose.

Les sociétés.

La première soirée de l'*Union chorale*, hier, eut le succès prédit. Aujourd'hui, la seconde ne lui cédera en rien.

Samedi prochain, ce sera le tour de l'*Harmonie lausannoise*, envoi une de nos sociétés dont les amis sont nombreux et pour la bonne cause. Nous y reviendrons.

En soirée. — Un pianiste-amateur — le plus dangereux de tous les pianistes — est à son instrument depuis plus d'une demi-heure. Tout le monde bâille.

— Il joue bien longtemps, ce monsieur, fait timidement une dame.

— Ce n'est pas étonnant. Il est sourd. Il ne s'entend pas.

— Alors, répond quelqu'un, faites-lui donc signe qu'il a fini.

Presque moins dix. — Deux braves ouvriers travaillaient à la réparation d'un mur de vigne. Il faisait chaud. Le travail paraissait dur.

— François, regarde voir l'heure qu'il est.

— Midi moins cinquante-neuf.

— Oh ! bien, rave pour ces quelques minutes. Allons-nous-en. J'ai une soif du diable.

Théâtre et Variétés.

M. Darcourt nous a donné jeudi une représentation classique : *L'Avare*, de Molière, et *Jean-Marie*, drame en 1 acte, en vers, de Theuriet. Le rôle d'Harpagon, de *L'Avare*, fut joué jadis, à Lausanne, par Talbot et celui de Thérèse, de *Jean-Marie*, par Sarah Bernhard. M. Darcourt n'a pas eu peur des comparaisons inévitables des spectateurs. Il eut raison. Nos artistes ont été très applaudis, par une salle fort bien garnie. Le même empressement, les mêmes bravos leur sont assurés pour mardi, deuxième représentation. — Demain, dimanche, *Résurrection*, de Tolstoï, une véritable aubaine, pour un dimanche.

*

Cette fois, aux *Variétés*, la revue est terminée. Elle eut trente-cinq représentations. Le directeur et les auteurs ne peuvent souhaiter meilleur éloge.

Certaines personnes craignaient que la brillante et copieuse série de *Lausanne brûle* n'influât sur le menu des spectacles, qu'il n'y eût quelque relâche. Que ces personnes aillent seulement au *Kursaal*, elles verront si l'on y fait maigre. Pour avoir changé, le menu n'en est ni moins varié, ni moins savoureux.

Soit que le café de malt Kathreiner

soit essayé comme addition savoureuse et adoucissante au café ordinaire, soit qu'il remplace absolument le café ordinaire, principalement pour les personnes qui ont une maladie du cœur ou qui souffrent des nerfs ou de l'estomac, c'est la même chose ! Dans les deux cas, il sort victorieux de cet essai. Il justifie constamment sa réputation.

Rédaction : Julien MONNET et Victor FAVRAT.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.

Ami FATIO, successeur.